

Editorial: Introduction to the Special Issue

F. Ishu Ishiyama

Guest Editor

Our appreciation of cultural factors in counselling-related issues has increased considerably over the years. Helping professionals and researchers in many multicultural societies continue to face challenging tasks of articulating their own culturally-shaped values and assumptions and appreciating paradigmatic diversity and plurality in meaning-making and construction of realities. To work effectively with clients, the counsellor is required to understand empathically the client world of values, meanings, and feelings, and to deal with the sociocultural and systemic influence upon clients' perceptions and experience of personal difficulties and concerns.

I am pleased to present, in this special edition, a valuable set of articles on cross-cultural and multicultural counselling which address various conceptual and professional issues. Paul Pedersen challengingly invites us to examine our culturally encapsulated assumptions and unintentional racism when dealing with clients from different cultures, as well as institutionally supported prejudices. Norm Amundson, Marv Westwood, and Rose Prefontaine emphasize the importance of developing supportive working relationships with clients, and present a culturally sensitive model of employment counselling.

Mamadou Diop suggests the importance of increasing appreciation of cultural diversity and developing intercultural and multicultural competency in counsellor training. Dan Zhang points out how a cultural system affects people's ways of processing their emotional problems, and discusses the cultural and sociopolitical factors underlying Chinese clients' somatization tendencies. Cheryl Dolan reports the results of a survey, and discusses native students' critical perceptions of counselling and their unfulfilled needs for culturally validating and more accessible services.

Rigazio-DiGilio and Ivey propose a model which integrates Piagetian developmental constructs and systemic and cognitive approaches to counselling, and offer practical and culturally sensitive ways of working with clients with personal and family issues. Ishu Ishiyama discusses the experience of cultural dislocation in terms of undervaluation of self, cultural conflicts and cultural attachment, and suggests the counsellor's role as client-validator.

It is my hope that the reader will find these articles thought-provoking, clinically relevant, and professionally and personally enriching.

Éditorial: Introduction du numéro spécial

F. Ishu Ishiyama

Rédacteur invité

Notre appréciation des facteurs culturels reliés aux problèmes de counseling a augmenté considérablement au cours des dernières années. Conseillers, thérapeutes et chercheurs provenant de diverses sociétés multiculturelles se confrontent continuellement à la tâche difficile d'articuler leurs propres valeurs et croyances culturellement circonscrites et de démontrer une appréciation face à une diversité paradigmatique, et une pluralité au niveau des croyances et de la construction de réalités. Pour travailler efficacement avec des clients, le conseiller doit comprendre emphatiquement le monde du client sur le plan des valeurs, des croyances et des sentiments de celui-ci et de traiter avec l'aspect socio-culturelle et l'influence systémique des perceptions et de l'expérience des clients face à des difficultés et des problèmes personnels.

Je suis heureux de vous présenter, dans ce numéro spécial, un ensemble d'articles d'importance concernant le counseling interculturel et multiculturel qui adressent une variété de problèmes conceptuels et professionnels. Paul Pedersen nous invite fortement à examiner nos croyances culturellement circonscrites et notre racisme non intentionnel lorsque nous intervenons auprès de clients provenant de cultures différentes, de même que les préjugés soutenus institutionnellement. Norm Amundson, Marv Westwood et Rose Prefontaine mettent l'emphasis sur l'importance de développer des relations d'aide significative avec les clients et présentent un modèle de counseling culturellement sensible pour répondre aux besoins d'emplois.

Mamadou Diop nous suggère l'importance de l'accroissement de l'appréciation de la diversité culturelle et du développement d'une compétence interculturelle et multiculturelle dans la formation des conseillers. Dan Zhang souligne l'influence d'un système culturel sur la façon dont les gens traitent leurs problèmes émotifs et de plus discute des facteurs culturels et socio-politiques sous-jacents les tendances somatiques des clients d'origine chinoise. Cheryl Dolan présente les résultats d'un questionnaire et discute des perceptions critiques d'étudiants amérindiens face au counseling et de leur frustration face à leurs besoins d'une validation culturelle et de la nécessité de mettre à leur disposition plus de services.

Rigazio-DiGilio et Ivey nous proposent un modèle qui intègre des développements de construit piagétien et des approches systémique et cognitive au counseling, et offrent des façons pratiques et sensibles aux notions culturelles pour répondre aux besoins personnels et familiaux

des clients. Ishu Ishiyama discute de l'expérience d'un bouleversement culturel en termes du soi, des conflits culturels et de l'attachement culturel, et suggère le rôle du conseiller comme support au client.

J'espère que le lecteur trouvera ces articles stimulants, cliniquement significatifs et professionnellement et personnellement enrichissants.